



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Ref.: LN 3/17.3.48-SA6839

Lima, 08 de febrero de 2023

Para: Lic. Paola Viviana Tamburelli, Administradora Nacional, ANAC, Argentina
Ing. José Iván Fernando García Terceros, Director Ejecutivo a.i. DGAC, Estado Plurinacional de Bolivia
Sr. Juliano Alcántara Noman, Director-Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Alcides Teixeira Barbacovi, Director General, DECEA y Presidente, CERNAI, Brasil
General de Aviación Raúl Jorquera Conrads, Director General, DGAC, Chile
Sr. Sergio Paris Mendoza, Director General, UAEAC, Colombia
Brig. (SP) William Birkett Mórtola, Director General de Aviación Civil, Ecuador
Cap. Gustavo Pérez Morales, Director General, AAC, República de Panamá
Sr. Félix Masao Kanazawa Makino, Presidente, DINAC, Paraguay
Sr. Donald Castillo Gallegos, Director General, DGAC, Perú
Brig. Gral. (Av.) Gaetano Battagliese, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
M/G Juan Manuel Teixeira Díaz, Presidente, INAC, República Bolivariana de Venezuela
Mr. Craig Hoskins, Vice President, Safety, Security and Technical Affairs, AIRBUS
Mr. Frederic Eychenne, Senior Director Regulations & Policies, Corporate External Affairs, AIRBUS
Sr. Jaime Binder, Secretario Comisión Latinoamericana de Aviación Civil, CLAC

Asunto: **RLA99901 - Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional (SRVSOP)**
Trigésima Cuarta Reunión Ordinaria de la Junta General (JG/34)
(Santiago, Chile, 13 de abril de 2023)

Acción
requerida: **Confirmar participación**

Distinguido señor/señora:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a nombre del Presidente de la Junta General, para invitar a las autoridades aeronáuticas de los Estados miembros del SRVSOP y entidad observadora especial, así como al Secretario de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC), a participar en la **Trigésima Cuarta Reunión Ordinaria de la Junta General (JG/34)** del Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional prevista a llevarse a cabo de forma presencial en la ciudad de Santiago de Chile, el 13 de abril de 2023.

El objetivo de la reunión es analizar los resultados alcanzados durante el año 2022, validar el resultado de la evaluación realizada al Sistema Regional por parte de los Puntos Focales y aprobar el presupuesto y programa de trabajo para el 2023.

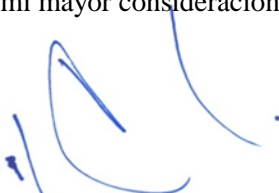
Anexo a esta se carta se presenta como **Apéndice A** la NE/01 que contiene la agenda tentativa y las notas explicativas y como **Apéndice B** el formulario de registro a ser llenado por cada participante. Como **Apéndice C**, se adjunta la Nota Informativa NI/01 con la información general sobre la reunión, la cual detalla puntos importantes a ser considerados, especialmente sobre el seguro médico y documentos de viaje.

La documentación del evento, será publicada en la página web del SRVSOP: https://www.srvsop.aero/junta_general/trigesima-cuarta-reunion-ordinaria-de-la-junta-general-jg-34/. No se tiene previsto distribuir documentación durante el desarrollo del evento, por lo que se recomienda que los participantes la lleven en forma electrónica o impresa.

Cabe resaltar que esta reunión se realiza considerando que del 10 al 14 de abril se llevará a cabo la Décimo Séptima Reunión de Autoridades de Aviación Civil (RAAC/17) en dicha ciudad.

A este respecto, le agradeceré se sirva confirmar su participación y proponer el nombre de los candidatos **a más tardar del 08 de marzo de 2023.**

Acepte, distinguido/a señor/señora, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Fabio Faizi Rahnemay Rabbani
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjunto

- *Agenda Tentativa*
- *Formulario de Registro*
- *Nota Informativa NI/01*

cc: Secretaría General, ANAC, Argentina
Secretaría Privada, ANAC, Argentina
Dra. Gabriela Logatto, Presidenta y Gerente General, EANA, Argentina
Sra. Marisa Fornero, Coordinadora Administrativa, EANA, Argentina
Sr. Ricardo Elías Cosendey, Secretario Ejecutivo de la CERNAI, Brasil
Sra. Patricia de Andraca, Encargada de la Sección RAI, DGAC, Chile
Sra. Olga Beatriz Martínez Marino, Coordinadora Grupo Planificación de Autoridad, UAEAC Colombia
Sra. Jazmín Alexandrra Palomino Pineda, UAEAC Colombia
Ing. Osvaldo Ramos Ferrusola, Subdirector General de Aviación Civil, DGAC, Ecuador
Sr. Bolívar Dávalos, Director de Navegación Aérea, DGAC, Ecuador
Lic. María Paulina Gonzalez, Directora de Comunicación Social, DGAC, Ecuador
Crnl. Washington Lascano Aguirre, Encargado Relaciones Internacionales, DGAC Ecuador

Ing. Aixa Alvarado, Secretaría General, AAC Panamá
Sr. Gustavo Arosemena, Coordinador Nacional OACI, AAC Panamá
Lic. Icenith Indira Arosemena, Jefa de la Oficina de Desarrollo Institucional/NCCM, Panamá
Ing. Alfredo Broce, Unidad de Cooperación Técnica, AAC, Panamá
Sra. Marie-Paule Cayol, Jefa Dpto. Asuntos Internacionales, DINAC, Paraguay
Sr. Fernando Torres, Coordinador Suplente, DGAC, Perú
Dra. Virginia Silvera, Asesora en Asuntos Internacionales, DINACIA, Uruguay
Lic. Daniela Caraballo Avellaneda, Gerente General de la Oficina de Relaciones Internacionales, INAC,
República Bolivariana de Venezuela
Lcda. Edymar Gamboa, Gerente de Relaciones con la OACI, INAC, República Bolivariana de Venezuela
Puntos Focales SRVSOP



ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

Oficina Regional Sudamericana

Proyecto Regional RLA/99/901 - Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional (SRVSOP)

Trigésima Cuarta Reunión Ordinaria de la Junta General (JG/34)
(Santiago de Chile, 13 de abril de 2023)

JG/34
08/02/2023

APÉNDICE A

AGENDA TENTATIVA

- Asunto 1:** Revisión de los acuerdos de la Junta General
- Asunto 2:** Situación administrativa y financiera del proyecto
- Asunto 3:** Evaluación anual de la marcha del SRVSOP
- Asunto 4:** Planificación de actividades
- Asunto 5:** Avances del Plan estratégico del SRVSOP
- Asunto 6:** Elección del nuevo Presidente de la Junta General
- Asunto 7:** Otros asuntos

NOTAS EXPLICATIVAS DE LA AGENDA

Asunto 1: Revisión de los acuerdos de la Junta General anterior

Se examinará el cumplimiento de los acuerdos y la vigencia de las conclusiones adoptados por la Junta General hasta la fecha.

Asunto 2: Situación administrativa y financiera del proyecto

Se informará sobre la situación de las contribuciones de costos compartidos al proyecto y el total de gastos del programa 2022.

Asunto 3: Evaluación anual de la marcha del SRVSOP

Se presentará los resultados de la evaluación del Proyecto RLA/99/901 y el cumplimiento de las actividades desarrolladas en el año 2022, relacionadas con los siguientes temas:

- Armonización de las reglamentaciones;
- Actividades con equipos multinacionales;
- Actividades de capacitación y seminarios;
- Asesoramiento a los Estados; y
- Reuniones.

Asunto 4: Planificación de actividades

El Coordinador General presentará a la Junta General una propuesta para la planificación de actividades a desarrollarse en el sistema.

Asunto 5: Avances del Plan estratégico del SRVSOP

Se presentará a la Junta General los avances realizados por el Grupo de trabajo Ad Hoc para la preparación del plan estratégico del SRVSOP. Dentro de estos avances se espera poner a consideración de la Junta General una propuesta sobre misión, visión y valores del SRVSOP alineada a los documentos de conformación del Sistema, además se informará el programa de trabajo y las discusiones desarrolladas para elaborar el FODA.

Asunto 6: Elección de nuevo presidente de la Junta General

La Junta General elegirá su nuevo presidente para el siguiente período.

Asunto 7: Otros asuntos

Este punto de la Agenda permitirá a los miembros de la Junta General plantear cuestiones de interés común a los Estados participantes, como también debatir iniciativas que podrían ser consideradas dentro de las actividades que se desarrollan bajo los auspicios del Proyecto Regional RLA/99/901.



ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

Oficina Regional Sudamericana

Proyecto Regional RLA/99/901 - Sistema Regional de Cooperación para la Vigilancia de la Seguridad Operacional (SRVSOP)

Trigésima Cuarta Reunión Ordinaria de la Junta General (JG/34)
(Santiago de Chile, 13 de abril de 2023)

JG/34
08/02/2023

APÉNDICE B

FORMULARIO DE REGISTRO

Estado - Organización:

Nombre:

Delegado:.....

Observador:.....

Cargo oficial en su país u organización:

Teléfono:.....Correo electrónico:

Hotel o dirección:.....

Fecha, hora y vuelo de llegada:

Fecha, hora y vuelo de salida:

Restricción Alimentaria:

Alérgico a:

Acompañante:Si No

Firma: Fecha:

Cada delegado deberá enviar el formulario de registro a la DGAC de Chile, al correo electrónico pdeandrac@dgac.gob.cl con copia a la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, al correo electrónico icaosam@icao.int.



APÉNDICE C

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fecha de la Reunión

La Trigésima Cuarta Reunión Ordinaria de la Junta General del SRVSOP (JG/34), se llevará a cabo en la ciudad de Santiago de Chile, Chile, el 13 de abril de 2022 en el recinto de en el Museo Nacional Aeronáutico y del Espacio

2. Sede de la Reunión

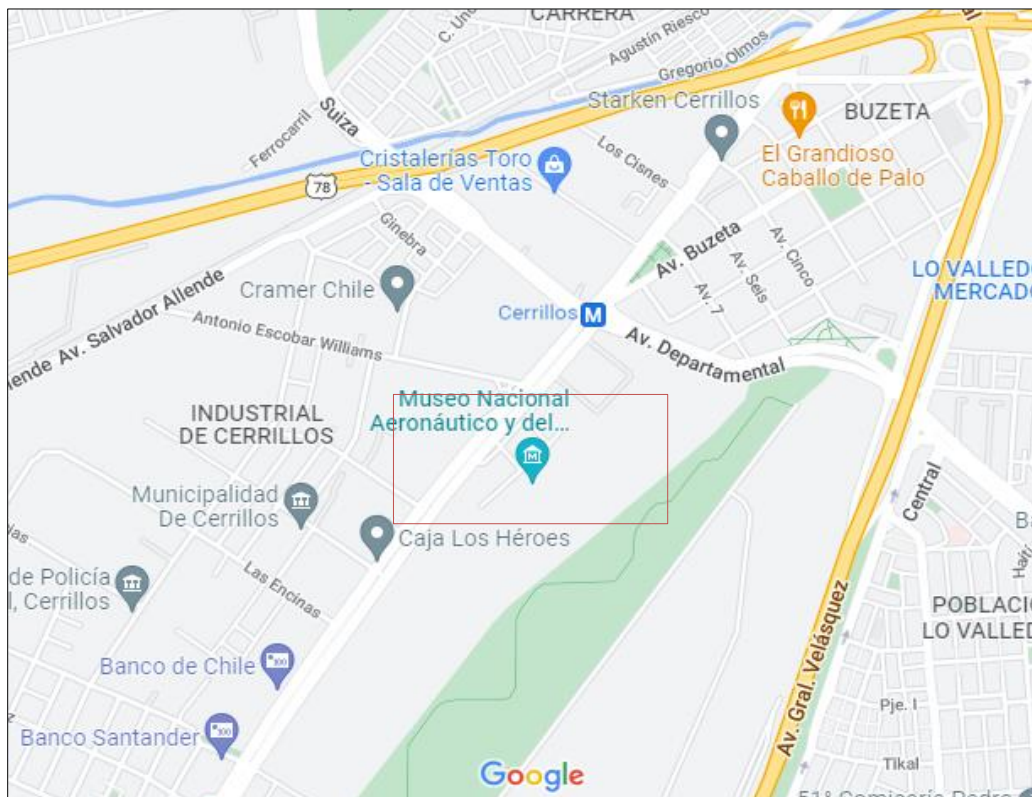
Museo Aeronáutico Nacional Aeronáutico y del Espacio

Dirección: Avda. Pedro Aguirre Cerda N° 5000, Cerrillos - Santiago de Chile

Teléfonos: +56 2 2436 3991

E-mail: museo@dgac.gob.cl

A continuación, se muestra un mapa con la ubicación del Museo:



3. Registro de Participantes

Los participantes deben registrarse anticipadamente con la Oficina Regional SAM, enviando el formulario de registro antes del 08 de marzo de 2023. Habrá un posterior registro presencial de los delegados el 13 de abril de 2023 en el Museo Aeronáutico, de 10:45 horas a 11:15 horas.

4. Apertura de la Reunión

La sesión de apertura de la reunión se llevará a cabo el 13 de abril de 2022 a las 11:15 horas en el salón principal del Museo Aeronáutico.

5. Enlace para la documentación e idiomas

El evento se llevará a cabo en español. La documentación para la reunión estará publicándose en la página web del SRVSOP en el siguiente enlace: https://www.srvsop.aero/junta_general/trigesima-cuarta-reunion-ordinaria-de-la-junta-general-jg-34/ Todos los participantes deben llevar la documentación (impresa o electrónica en una laptop) al lugar de la Reunión, ya que no se distribuirán copias impresas de la documentación.

6. Temperatura

En el mes de abril, en Santiago el clima se caracteriza por ser tibio en el día y frío en la noche, con temperaturas mínimas promedio de 7°C y máximas de 23°C.

7. Cambio de moneda

La moneda nacional es el Peso Chileno. El cambio de la moneda en el mes de diciembre 2022 es CH\$ 860 por US\$1.00, sujeto a variaciones diarias, por lo que se sugiere ver el cambio actualizado en el siguiente link: <https://si3.bcentral.cl/Indicadoressiete/secure/Indicadoresdiarios.aspx> Es recomendable efectuar el cambio siempre en Hoteles, Bancos y Casas de Cambio autorizadas. El comercio local no acepta moneda extranjera.

8. Tarjetas de Crédito

Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: Visa, Diners Club, MasterCard y American Express.

9. Hospedaje

Las ubicaciones para los hoteles recomendados debido a su conectividad vial, comercio cercano, hoteles y bancos, son las comunas de Providencia, Las Condes y Vitacura. A pesar que se encuentran a mayor distancia del Museo Aeronáutico, la DGAC proveerá transporte gratuito de acercamiento a éste desde un punto de encuentro a definir.

Con relación a los hoteles, se proveerá de un tarifario con convenio de acuerdo al listado adjunto y al realizar la reserva se debe solicitar la “**Tarifa Corporativa para la DGAC**”.

Las tarifas indicadas a continuación pueden experimentar variaciones debido a la fluctuación del US dólar.

Los extranjeros, al pagar el hotel en US dólares, deben presentar su **Pasaporte o documento de identidad y ticket aéreo** para quedar exentos del pago del impuesto (IVA).

| Hotel | Contacto | Dirección | Hab. Single US\$ | Hab. Doble US\$ | Hab. Triple US\$ |
|---|---|--|-----------------------|--------------------|---------------------|
| Mr. Hotel (Ex-Hotel Neruda) | Tel: (56 2) 26633154 Contacto: Enrique Carrasco Mail: ventas3@mrhoteles.cl www.mrhoteles.cl | Av. Pedro de Valdivia 164 Providencia | 75 | 88 | 120 |
| Hotel NH Collection Plaza Santiago | Celular: 56 9 97336741 Contacto: Marcela González Mail: mlgonzalez@nh-hotels.com https://www.nh-hotels.es/event/grupo-direccion-general-aeronautica-civil-nhcps Las reservas deben ser realizadas a través de este enlace. La política de cancelación es de 7 días antes de la fecha de arribo. La fecha límite para recibir reservas es el 25 de marzo, después no se garantiza la disponibilidad de habitaciones. | Av. Vitacura 2610, Las Condes | 120 | 120 | |
| Hotel Intercontinental | Tel: (56 2) 23942214 Contacto: Luis Espinoza Mail: luis.espinoza@interconti.cl www.intercontisantiago.com | Av. Vitacura 2885, Las Condes | 170 | 170 | |
| Hotel Marriott | Tel: (56 2) 24262028 56 9 84488022 Contacto: Ivette Goujon P. Mail: ivette.goujon@marriotthotels.com www.santiagomarriott.com | Av. Kennedy 5741, Las Condes | 180 | 195 | |
| APART HOTELS | | | | | |
| Apart Hotel Cambiaso | Tel. (56 2) 27839200 Contacto: Juan Manuel Martínez Mail: reservas@aparthotelcambiaso.cl www.aparthotelcambiaso.cl | Av. Pedro de Valdivia 150, Providencia | Hab. Standard | US\$ 51 | |
| | | | Hab. Ejecutiva | US\$ 57 | |
| | | | Hab. Ejecutiva Triple | US\$ 69 | |
| | | | Hab. Superior | US\$ 74 | |
| | | | Hab. Superior doble | US\$ 81 | |
| Mr. Express | Tel: (56 2) 226633154 Contacto: Enrique Carrasco Mail: ventas3@mrhoteles.cl www.mrhoteles.cl | Vecinal 40, Las Condes (Metro Tobalaba) | Hab. Single: | US\$ 64 | |
| | | | Hab. Doble: | US\$ 69 | |
| | | | Hab. Triple: | US\$ 103 | |
| Mr. Hotel (Ex-Apart Hotel Neruda) | Tel: (56 2) 226633154 Contacto: Enrique Carrasco Mail: ventas3@mrhoteles.cl www.mrhoteles.cl | Av. Pedro de Valdivia 164, Santiago | Hab. Single: | US\$ 67 | |
| | | | Hab. Doble: | US\$ 67 | |
| | | | Hab. 2 ambientes | US\$ 72 | |

10. Transporte

Los participantes serán recibidos a la llegada de su vuelo por personal de la DGAC, para brindarles facilidades en su paso por Aduana, Policía Internacional y Servicio Agrícola y Ganadero (SAG). Para el traslado aeropuerto-hotel, la nueva salida de arribos internacionales del Aeropuerto Arturo Merino Benítez cuenta con un Centro de Transporte Público formal, separado de la zona pública, para solicitar servicio de transporte oficial al hotel de destino. Se recomienda no utilizar el transporte público informal que se encuentra fuera del terminal de pasajeros. Para conocer los servicios oficiales de transporte, visitar el siguiente link: <https://www.nuevopudahuel.cl/transporte-oficial?target>.

Para los traslados diarios hacia y desde el lugar del evento, la DGAC CHILE proporcionará transporte gratuito a los participantes, el que saldrá desde un punto de encuentro que se ubicará en un hotel por definir. Para brindar a los participantes la colaboración de la DGAC en el Aeropuerto a su llegada, es necesario que se remitan los correspondientes itinerarios de vuelo **A MÁS TARDAR EL 27 DE MARZO 2023, A LOS SIGUIENTES CORREOS ELECTRÓNICOS:**

rai@dgac.gob.cl
yusera@dgac.gob.cl
arivera@dgac.gob.cl
icaosam@icao.int

11. Hospitales/ Clínicas

En caso de ser necesario, se recomiendan los siguientes Hospitales y Clínicas:

Clínica Santa María
Av. Santa María 500, Providencia
Teléfono: +56 2 2913 0000

Clínica Indisa
Av. Santa María 1810, Providencia
Teléfono: +56 2 2362 5555

Hospital Clínico Universidad Católica
Marcoleta 367
Teléfono: +56 2 2633 2051

Hospital de la Fuerza Aérea de Chile (FACH)
Av. Las Condes 8631
Teléfono: +56 2 2782 6000

12. Horario comercial

El comercio en general está abierto de lunes a viernes en horario continuado de 09:00 a 19:00 horas y los sábados de 10:00 a 14:00 horas. Los centros comerciales (malls) y las grandes tiendas están abiertos de lunes a domingo de las 10:00 a 21:00 horas. El horario de los Bancos es de 09:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes.

13. Electricidad

220-240V / 50Hz. Los enchufes son de dos o tres clavijas.
Es recomendable traer consigo un adaptador para laptop en caso de ser necesario.



14. Impuesto de Salida en Aeropuerto

El impuesto de salida es de US\$ 25.

15. Seguro Médico

Los participantes **deben contar con un seguro médico con cobertura COVID en Chile**, ya que la OACI y el Anfitrión no cubrirán estos gastos. Este requerimiento se indicó en la carta de invitación a la reunión. Cada participante debe portar dicho seguro al ingreso al país y entregar una copia al registrarse personalmente en la reunión.

16. Documentos de viaje

De acuerdo al país de origen, los participantes deberán acreditarse con los documentos utilizados para ingresar al país (Pasaporte, DNI, Cédula de Ciudadanía o documentos equivalentes).

Existen países que requieren VISA para su ingreso, por lo que se recomienda visitar el siguiente portal del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile: <https://www.minrel.gob.cl/embajadas-y-consulados> En aquellos casos en que se requiera Visa, se deben tomar las medidas necesarias con la debida anticipación. Existen países que poseen cobros por reciprocidad.

17. Propinas e Impuestos

La propina recomendada en restaurantes es del 10% del gasto incurrido. Por lo general, la propina se sugiere al final de la cuenta y es voluntaria. Las ventas y servicios están gravados con el Impuesto al Valor Agregado (IVA) que actualmente es del 19% y generalmente viene incluido en el precio a pagar. En los transportes (taxis u otros) no es costumbre dar propina a los conductores, quedando a criterio del pasajero.

18. Recomendaciones de seguridad

Las recomendaciones de seguridad son las comunes a toda ciudad, tales como portar sólo el dinero necesario, no exhibir innecesariamente joyas valiosas, cámaras fotográficas, teléfonos móviles. Para el transporte se recomienda uso de transporte público formal (taxi).

19. Contacto DGAC CHILE

Patricia de Andraca, Encargada de la Sección Relaciones Aeronáuticas Internacionales (RAI)
Dirección General de Aeronáutica Civil – Chile

Correo electrónico: rai@dgac.gob.cl patricia.deandraca@dgac.gob.cl

Tel. Oficina: +56 2 2439 2441 / WhatsApp: +56 9 9779 1697

Oficina Sudamericana de la OACI Lima

Fabio Faizi Rahnemay Rabbani

Director Regional Teléfono

Correo electrónico: icaosam@icao.int

Tel. Oficina: +51 1 611-8686

Verónica Chávez Faiad

Oficial de Asistencia Técnica

Correo electrónico: vchavez@icao.int

Tel. Oficina: +51 1 6118686